

Η ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ

ἡ ἡ Εὐρωπαϊκὴ Οἰκονομικὴ Κοινότης

Ἀπόδοσις, ἐξ ἄρθρου τοῦ γαλλικοῦ περιοδικοῦ «Jeune Europe», τοῦ Γραφ. Ἐρευνῶν τῆς Ἀνωτέρας Σχολῆς Βιομηχανικῶν Σπουδῶν

Ὁ σκοπὸς τῆς κοινῆς ἀγορᾶς

Διὰ τῆς ἰδρύσεως μιᾶς κοινῆς ἀγορᾶς καὶ διὰ τῆς προοδευτικῆς προσεγγίσεως τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς τῶν χωρῶν· μελῶν, ἡ Κοινότης ἔχει ὡς ἀποσταλὴν τὴν προώθησιν τῆς ἀρμονικῆς ἀναπτύξεως οἰκονομικῶν δραστηριοτήτων ἐντὸς τοῦ συνόλου τῆς κοινότητος, τὴν συνεχῆ καὶ ἀρμονικὴν ἐπέκτασιν, τὴν αὐξανόμενῃν σταθερότητα, τὴν ἐπιταχυνομένην ἀνύψωσιν τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου καὶ τὴν ἀνάπτυξιν στενοτέρων σχέσεων μεταξὺ τῶν χωρῶν τὰς ὁποίας ἐνώνει.

Μέσα ἰδρύσεως τῆς κοινῆς ἀγορᾶς

— Διὰ τῆς καταργήσεως τῶν τελωνειακῶν δικαιωμάτων καὶ τῶν ποσοτικῶν κατανομῶν.

— Διὰ τῆς συστάσεως κοινῶν τελωνειακῶν δασμολογίου καὶ κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς ἐναντι τῶν χωρῶν αἵτινες δὲν συμμετέχουν εἰς τὴν κοινὴν ἀγορὰν.

— Διὰ τῆς ἐλευθέρου κυκλοφορίας ἀτόμων, ὑπηρεσιῶν καὶ κεφαλαίων.

— Διὰ κοινῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς.

— Διὰ κοινῆς πολιτικῆς μεταφορῶν.

— Διὰ θεμιτοῦ ἀνταγωνισμοῦ.

— Διὰ συντονισμοῦ τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς τῶν χωρῶν· μελῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐπιτεύξεως ἐνὸς καλοῦ οἰκονομικοῦ ἰσοζυγίου.

— Διὰ τῆς προσεγγίσεως τῶν ἐθνικῶν νομοθεσιῶν.

— Διὰ τῆς ἰδρύσεως ἐνὸς Εὐρωπαϊκοῦ κοινωνικοῦ Ταμείου διὰ τὴν ἐξαοφά-

ρικὴν, μὲ ὀλιγώτερον πληθυσμὸν ἀπὸ τὴν Ἀσίαν, ὀλιγώτερον ὀργανωμένη ἀπὸ τὸν σοβιετικὸν συνασπισμὸν, δὲν δύναται νὰ ὑπάρξῃ χωρὶς προστασίαν.

Κατόπιν, πρέπει αἱ ἐξωτερικαὶ ἀπαλλαγαὶ τῆς μεγάλης εὐρωπαϊκῆς ἀγορᾶς νὰ ὀργανωθῶν μὲ ρεαλισμὸν καὶ νὰ πραγματοποιηθῶν ἐντὸς τῶν ὀρίων τῶν διαγραφομένων ὑπὸ τῶν πολιτικῶν καὶ προσωπικῶν συμμαχιῶν, εἰς τοὺς κόλπους τῆς Κοινοπολιτείας καὶ τοῦ ἐλευθέρου κόσμου. Ὡς πρὸς τὴν συμμετοχὴν εἰς τὴν Ἀγορὰν τῶν ὑπερποντίων ἐδαφῶν, αὕτη πρέπει ἀπὸ κοινῶν νὰ πραγματοποιηθῆ. Σκοπός: Ἡ ἀξιοποίησις τῆς Ἀφρικῆς.

Καὶ ἂν μᾶς προσάψουν τὴν μομφὴν ὅτι εἴμεθα ὀπαδοὶ διευθυνομένου συστήματος, θ' ἀπαντήσωμεν ὅτι ἐνδιαφερόμεθα μόνον ν' ἀνταποκριθῶμεν εἰς τὰς πραγματικὰς ἀνάγκας τῶν συναλλαγῶν καὶ νὰ ἐξασφαλίσωμεν τὴν ἀσφάλειαν καὶ τὸ μέλλον τῶν χωρῶν μας. Εἴτε τὸ θέλομεν εἴτε οὐχί, εἴτε εἴμεθα ἐθνικισταί, οὐδετερόφιλοι, ὀπαδοὶ μιᾶς παγκοσμίου ἐνώσεως ἢ Εὐρωπαῖοι, ἡ δημιουργία μιᾶς μεγάλης ἀγορᾶς, ἐνὸς μεγάλου εὐρωπαϊκοῦ οἰκονομικοῦ χώρου ἀποτελεῖ τὴν μόνην ἀπάντησιν εἰς τὰς ἐν ἐξελίξει εὐρισκομένας ἐπαναστάσεις εἰς τὴν Μόσχαν, τὸ Πετῖνον ἢ τὸ Κάϊρον.

λειν εις τούς εργαζομένους εργασίας και καλύτερου βιοτικού επιπέδου.

— Διὰ τῆς ἰδρύσεως Εὐρωπαϊκῆς Τραπεζῆς Ἐπενδύσεων πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως τῆς Κοινότητος.

— Διὰ τοῦ προσεταιρισμοῦ ὑπερποντιῶν χωρῶν και κτήσεων πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἀπὸ κοινοῦ παρακολουθήσεως τῆς προσπάθειάς δι' οἰκονομικὴν και κοινωνικὴν ἀνάπτυξιν τῶν χωρῶν αὐτῶν.

Ὁ χρόνος ἰδρύσεως τῆς κοινῆς ἀγορᾶς

Ἡ κοινὴ ἀγορὰ ἰδρύεται προοδευτικῶς ἐντὸς μεταβατικοῦ χρονικοῦ διαστήματος 12 ἐτῶν (διηρημένον εἰς τρεῖς περιόδους ἐκ 4 ἐτῶν ἐκάστης), ἐνδεχομένως ἐπεκτεινομένου εἰς 15 ἔτη.

Εἰς τὸ τέλος τῶν 4 ἐτῶν, ἡ μετάβασις ἀπὸ τὴν πρώτην εἰς τὴν δευτέραν περίοδον διακανονίζεται διὰ τῆς διαπιστώσεως κατὰ πόσον ἐπιτεύχθησαν οἱ θεθέντες ἀντικειμενικοὶ σκοποὶ. Ἡ διαπίστωσις αὕτη γίνεται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου δι' ὁμοφωνίας. Ὁμοίως και κατὰ τὸ τέλος τοῦ πέμπτου ἔτους. Εἰς τὸ ἕκτον ἔτος ἀρκεῖ περιορισμένη πλειοψηφία.

Ἡ δευτέρα και τρίτη περίοδος δύνανται νὰ παραταθοῦν ἢ νὰ ἐπιβραχυθοῦν μόνον δι' ὁμοφωνίας τοῦ Συμβουλίου.

Οὐχὶ πλέον Τελωνεῖα ἐντὸς τῆς Κοινότητος

— Ἡ Κοινότης βασίζεται ἐπὶ τελωνειακῆς ἐνώσεως ἢ ὅποια ἐξαπλοῦται ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν ἀνταλλασσόμενων ἐμπορευμάτων.

Οἱ ἐν ἰσχύει εἰσαγωγικοὶ δασμοὶ μεταξὺ τῶν χωρῶν - μελῶν καταργοῦνται προοδευτικῶς, εἰς τρόπον ὥστε ἡ ἐφ' ἐκάστου προϊόντος ἐκπτώσις δασμοῦ νὰ φθάσῃ τοῦλάχιστον εἰς 25 % κατὰ τὸ τέλος τῆς πρώτης περιόδου και εἰς 50 % κατὰ τὸ τέλος τῆς δευτέρας. Καταργοῦνται δὲ ἐντελῶς κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς τρίτης περιόδου.

Τὰ τελωνειακὰ δικαιώματα δι' ἐξαγωγὰς δέον ὅπως καταργηθοῦν κατὰ τὸ τέλος τῆς πρώτης περιόδου.

Κοινοὶ δασμοὶ διὰ τὸ ἐξωτερικὸν

Διὰ τὰς μετὰ τρίτων χωρῶν συναλλαγὰς τῆς, ἡ Κοινότης θέλει υἱοθετήσῃ κοινὸν δασμολόγιον.

Τὸ δασμολόγιον τοῦτο θὰ βασίζεται εἰς τὸ μέσον ἀριθμητικὸν ἐπίπεδον τῶν δασμῶν τῶν ἰσχυόντων τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1957. Πίνακες ἐπισυναπτόμενοι τῇ Συνθήκῃ δεκνύουσι τὰ ἀνώτατα σημεῖα τὰ ὅποια οἱ δασμοὶ οὗτοι δὲν θὰ δύνανται νὰ ὑπερβῶν. Ἐὰν τὰ ἰσχύοντα δικαιώματα ὑπερβῶν τὸν ἀριθμητικὸν τοῦτον μέσον ὅρον θὰ περιορισθοῦν προοδευτικῶς.

Οὐχὶ πλέον ποσοτικαὶ κατανομαὶ

Ἀπαγορεύονται οἱ ποσοτικοὶ περιορισμοὶ ἐπὶ εἰσαγωγῶν μεταξὺ τῶν Χωρῶν - μελῶν.

Εἰς τὸ τέλος τοῦ δεκάτου ἔτους, ἀπασαι αἱ ποσοτικαὶ κατανομαὶ δέον ὅπως εἶναι τοῦλάχιστον ἴσαι πρὸς τὸ 20 % τῆς ἐθνικῆς παραγωγῆς (εἰς τὴν περιπτώσιν τῶν αὐτοκινήτων, παραδείγματος χάριν, ὑποχρεούμεθα ὅπως ἐπιτρέψωμεν τὴν εἰσαγωγὴν τοῦλάχιστον 20 % τῆς ἀντιστοίχου ἡμετέρας ἐθνικῆς παραγωγῆς και

φυσικῶ τῆ λόγῳ οἱ δασμοὶ διὰ τῶν ὁποίων ταῦτα θὰ ἐπιβαρυνθῶσι θὰ εἶναι ἐλαττωμένοι).

Οἱ ποσοτικοὶ περιορισμοὶ δι' ἐξαγωγὰς καταργοῦνται κατὰ τὸ τέλος τῆς πρώτης περιόδου.

Ἡ γεωργία ἐντὸς τῆς κοινῆς ἀγορᾶς

Ἡ κοινὴ ἀγορὰ ἐπέκτεινεται εἰς τὴν γεωργίαν καὶ τὸ ἐμπόριον τῶν ἀγροτικῶν προϊόντων. Δέον νὰ συνοδεύεται διὰ τῆς καθιερώσεως μιᾶς κοινῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς δι' ὅλας τὰς Χώρας - μέλη.

Ὡς ἀγροτικὰ προϊόντα νοοῦνται τὰ προϊόντα τοῦ ἐδάφους, τῆς κτηνοτροφίας καὶ ἀλιείας, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ προϊόντα τῆς πρώτης ἐπεξεργασίας τὰ ὁποῖα εὐρίσκονται εἰς ἄμεσον οἰκίαν μετὰ τῶν προϊόντων αὐτῶν.

Κοινὴ ἀγροτικὴ πολιτικὴ σημαίνει :

— αὐξήσιν τῆς παραγωγικότητος χάρις εἰς τὴν τεχνικὴν πρόοδον καὶ τὴν καλὴν χρησιμοποίησιν τῶν ἐργατικῶν χειρῶν,

— αὐξήσιν τοῦ εἰσοδήματος τῶν ἀσχολουμένων μετὰ τὴν γεωργίαν,

— σταθεροποίησιν τῶν ἀγορῶν,

— ἐγγύτησιν ἀσφαλείας τῶν ἐφοδιασμῶν,

— ἐξασφάλισιν λογικῶν τιμῶν εἰς τὰς παραδόσεις πρὸς τοὺς καταναλωτάς.

Διὰ τὴν ἐξεύρεσιν τῶν κατευθυντηρίων γραμμῶν μιᾶς κοινῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς, τὸ Εὐρωπαϊκὸν Συμβούλιον εὐθὺς ὡς ἡ συνθήκη τεθεῖ ἐν ἰσχύει, θέλει συγχροτήσῃ σύσκεψιν μετὰ τῶν Χωρῶν - μελῶν, ἵνα προβῇ εἰς ἀντιμετώπισιν τῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς των, κυρίως διὰ τὴν προετοιμασίαν τοῦ ἰσοζυγίου τῶν πόρων καὶ τῶν ἀναγκῶν των.

Πρὸς ἀποφυγὴν ἀθρόας συρροῆς ὠριζμένων ξένων ἀγροτικῶν προϊόντων εἰς μίαν χώραν, ἡ χώρα αὕτη δύναται νὰ ἐφαρμόσῃ σύστημα ἐλαχίστων τιμῶν, δηλ. τιμὰς κάτωθι τῶν ὁποίων αἱ εἰσαγωγαὶ δύνανται νὰ ἀνασταλοῦν προσωρινῶς ἢ νὰ ἐλαττωθοῦν.

Ἐξ ἄλλου, πρὸ τῆς ὀριστικῆς καθιερώσεως μιᾶς κοινῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς, αἱ Χῶραι μέλη θὰ δύνανται νὰ ἔρχωνται μετὰ τῶν εἰς συμφωνίας ἢ συμβάσεις μακρᾶς διαρκείας, αἵτινες θὰ ἐπιτρέψουν οἷτω εἰς αὐτάς τὴν διοχέτευσιν πλεοναζούσης παραγωγῆς ἢ τὸν ἐφοδιασμόν των εἰς προϊόντα ἐν ἀνεπαρκείᾳ.

Ἐλευθέρᾳ κυκλοφορίᾳ τῶν ἐργατῶν

Ἡ ἐλευθέρᾳ κυκλοφορίᾳ τῶν ἐργατῶν ἐξασφαλίζεται εἰς τοὺς κόλπους τῆς Κοινότητος, τὸ βραδύτερον, εἰς τὸ τέλος τῆς μεταβατικῆς περιόδου.

Οἰοσδήποτε ἐργάτης τῆς Κοινότητος δύναται νὰ ἀπαιτήσῃ μίαν θέσιν, ἐὰν ὑπάρχῃ τοιαύτη, εἰς οἰανδήποτε χώραν τῆς Κοινότητος ὑπὸ τὰς αὐτὰς μισθολογικὰς καὶ ἐργατικὰς συνθήκας τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης.

Οὐχ ἥττον ὅμως θέσεις δημοσίας διοικήσεως δὲν περιλαμβάνονται εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην.

Αἱ Χῶραι - μέλη θὰ ὑποστηρίξωσι πάντως, ἐντὸς τοῦ πλαισίου ἐνὸς κοινῶν προγράμματος, τὴν ἀνταλλαγὴν νεαρῶν ἐργατῶν.

Ἄπαντα τὰ μέτρα ταῦτα τείνουν εἰς τὴν καθιέρωσιν πλήρους ἀπασχολήσεως εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Κοινότητος.

Θά ληφθῶσι ὡσαύτως μέτρα ἀποβλέποντα :

— Εἰς τὴν ἀμοιβαίαν ἀναγνώρισιν τῶν διπλωμάτων, πιστοποιητικῶν καὶ ἐτέρων τίτλων.

— Εἰς τὴν ἐλευθερίαν ἐγκαταστάσεως τῶν ὑπαγομένων εἰς ἓν Κράτος-μέλος ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας ἐνὸς ἐτέρου Κράτους - μέλους.

— Εἰς τὴν ἐλευθερίαν ἐξασκήσεως, ἐντὸς τῆς Κοινότητος, ἐνεργειῶν βιομηχανικῆς, ἐμπορικῆς καὶ βιοτεχνικῆς φύσεως, ὡς ἐπίσης καὶ ἐλευθερίων ἐπαγγελμάτων.

Ἐλευθέρα κυκλοφορία κεφαλαίων

Αἱ Χῶραι - μέλη θά καταργήσωσι προοδευτικῶς μεταξὺ αὐτῶν τοὺς περιορισμοὺς εἰς τὴν κίνησιν τῶν κεφαλαίων, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταξὺ μεταβατικῆς περιόδου καὶ κατὰ τὸ ἀναγκαῖον μέτρον τῆς καλῆς λειτουργίας τῆς Κοινῆς ἀγορᾶς.

Ὅμοιως θά τεινοῦν εἰς τὸν προοδευτικὸν συντονισμὸν τῆς πολιτικῆς τῶν Χωρῶν - μελῶν προκειμένου περὶ συναλλάγματος, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς κινήσεις κεφαλαίων μεταξὺ αὐτῶν καὶ τρίτων χωρῶν.

Θά ληφθῶσι ἐπομένως ἅπαντα τὰ μέτρα ἵνα τὰ κεφάλαια τῆς Κοινότητος μὴ διαρρέουσιν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν καὶ τὰ ξένα κεφάλαια μὴ κατακλύζουσιν τὴν Κοινότητα.

Κοινὴ πολιτικὴ μεταφορῶν

Θά καθορισθῶσι :

— Κοινὸι κανόνες ἐφαρμόσιμοι εἰς τὰς διεθνεῖς μεταφορὰς.

— Οἱ ὅροι ὑπὸ τοὺς ὁποίους θά ἐπιτρέπεται ἢ ἀπασχόλησις εἰς τὰς ἐθνικὰς μεταφορὰς μεταφορέων μὴ ἐδρευόντων ἐντὸς μιᾶς Χώρας - μέλους.

Κατάργησις τῶν διακρίσεων αἵτινες συνίστανται εἰς τὴν ἐφαρμογὴν ὑπὸ ἐνὸς μεταφορέως, διὰ τὰ ἴδια ἐμπορεύματα ἐπὶ τῶν αὐτῶν μεταφορικῶν σχέσεων, τιμῶν καὶ συνθηκῶν μεταφορᾶς διαφορετικῶν λόγῳ τῆς χώρας προελεύσεως ἢ τοῦ προορισμοῦ τῶν μεταφερομένων ἐμπορευμάτων.

Δύνανται νὰ διατηρηθοῦν πάντα αἱ βοήθεια αἱ βασιζόμεναι ἐπὶ τῆς κοινῆς ὠφελείας (πρβλ. ἔλλειμμα τοῦ SNCF * ἀναληφθὲν ὑπὸ τοῦ Κράτους), θά ἀπαγορευθῇ ὁμοίως οἰαδήποτε βοήθεια ἢ ὁποία θά ἐνόθευε τὸν ἀνταγωνισμὸν.

Θεμιτὸς ἀνταγωνισμὸς

Ἡ Συνθήκη θέτει ὡς θάσιν τὴν ἀπαγόρευσιν ὅλων τῶν ἐνεργειῶν αἱ ὁποῖαι νοθεύουσιν τὴν κανονικὴν λειτουργίαν τοῦ ἀνταγωνισμοῦ, ὡς αἱ συμφωνίαι μεταξὺ ἐπιχειρήσεων πρὸς καθορισμὸν τιμῶν, διανομὴν τῶν ἀγορῶν καὶ τῶν πηγῶν ἐφοδιασμοῦ.

Ἀπαγορεύεται ὁμοίως ὅπως μία ἢ πολλαὶ ἐπιχειρήσεις ἐκμεταλλεύονται κατὰ τρόπον παράνομον μίαν δεσπόζουσαν θέσιν ἐντὸς τῆς κοινῆς ἀγορᾶς (τράστ καὶ καρτέλ).

Ἀπαγορεύεται τὸ ντάμπινγκ (dumping).

Αἱ ὑπὸ τῶν Κρατῶν παρεχόμεναι βοήθεια, αἱ ὁποῖαι νοθεύουσιν ἢ ἀπειλοῦν

* Σιδηρόδρομοι Γαλλικοῦ Κράτους.

μέ νόθευσιν τὸν ἀνταγωνισμόν, εἶναι ἀσυμβίβαστοι πρὸς τὴν Συνθήκην. Ἡ Συνθήκη ἀπαριθμεῖ τὰς μετὰ τὴν κοινὴν ἀγορὰν εὐαρμοστούς βοηθείας (βοήθειαι προοριζόμεναι νὰ ἐπανορθώσουν ζημίας προξενηθείσας ὑπὸ φυσικῶν καταστροφῶν), ἢ ἐκείνας αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ θεωρηθῶσιν ὡς εὐάρμοστοι (βοήθεια εἰς ὑπαναπτύκτους περιοχάς).

Διὰ τὴν ὑποστήριξιν τοῦ ἀνταγωνισμοῦ, αἱ χῶραι τῆς Κοινότητος θὰ προσπαθήσουν ὅπως συμβιδάσουν τὰς νομοθεσίας των, τὸσον τὰς οἰκονομικάς, ὅσον καὶ τὰς κοινωνικὰς (π.χ. διὰ τὴν πληρωμὴν ὑπερωριῶν υἰοθέτησις τοῦ γαλλικοῦ συστήματος).

Ὁσαύτως δὲν θὰ εἶναι δυνατὸν ὅπως εἰς μίαν χώραν ἐν προῖδον προσερχόμενον ἀπὸ ἄλλης χώραν - μέλος ἐπιβαρυνθῇ διὰ δασμῶν ἀνωτέρων ἐκείνων τῶν ἐπιβαλλομένων εἰς τὴν χώραν αὐτὴν διὰ τὴν ἐθνικὴν τῆς παραγωγὴν.

Ἰγνῆς οἰκονομία

Αἱ χῶραι - μέλη θὰ θεωροῦν τὴν οἰκονομικὴν πολιτικὴν αὐτῶν, οὐχὶ πλέον ὡς ὑπόθεσιν ἐθνικῶν, ἀλλὰ κοινῶν ἐνδιαφέροντος.

Ἐκάστη χώρα - μέλος ἐξασκεῖ τὴν ἀναγκαίαν πολιτικὴν διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἰσορροπίας ὀλοκλήρου τοῦ ἰσοζυγίου πληρωμῶν αὐτῆς καὶ διὰ τὴν διατήρησιν τῆς ἐμπιστοσύνης εἰς τὸ νόμισμά της, ἐπαγρυπνοῦσα πρὸς ἐξασφάλισιν ὑψηλοῦ βαθμοῦ ἀπασχολήσεως καὶ σταθερότητος τοῦ ἐπιπέδου τῶν τιμῶν.

Συνιστᾶται συμβουλευτικὴ Νομισματικὴ Ἐπιτροπὴ, πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦ συντονισμοῦ τῆς νομισματικῆς πολιτικῆς καὶ τῆς παρακολουθήσεως τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τῶν χωρῶν - μελῶν.

Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν μία χώρα εὐρεθῇ εἰς δυσχέρειαν, δύνανται νὰ βοηθηθῇ :

— εἴτε δι' ἀμοιβαίας βοηθείας τῶν ἄλλων χωρῶν,

— εἴτε διὰ προστατευτικῶν ρητρῶν (προσωριναὶ παραβάσεις τῆς Συνθήκης).

Ἐξωτερικὴ πολιτικὴ

Αἱ χῶραι - μέλη συμφωνοῦν ὅπως συμβάλουν, συμφῶνως πρὸς τὸ κοινὸν συμφέρον, εἰς τὴν ἀρμονικὴν ἀνάπτυξιν τοῦ παγκοσμίου ἐμπορίου, εἰς τὴν θαθμιστὴν κατάργησιν τῶν περιορισμῶν εἰς τὰς διεθνεῖς συναλλαγὰς καὶ εἰς τὸν περιορισμὸν τῶν τελωνειακῶν δυσχερειῶν.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταβατικῆς περιόδου, αἱ χῶραι - μέλη προβαίνουν εἰς τὸν συντονισμόν τῶν ἐμπορικῶν των σχέσεων μετὰ τρίτας χώρας, εἰς τρόπον ὅστε νὰ συντρέξουν εἰς τὸ τέλος τῆς μεταβατικῆς περιόδου αἱ ἀναγκαῖαι προϋποθέσεις διὰ τὴν ἐφαρμογὴν μιᾶς κοινῆς πολιτικῆς ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου.

Ἡ κοινωνικὴ πολιτικὴ

Αἱ χῶραι - μέλη συμφωνοῦν ἐπὶ τῆς ἀνάγκης ὅπως προαγάγουν τὴν βελτίωσιν τῶν συνθηκῶν ζωῆς καὶ ἀπασχολήσεως τῶν ἐργατικῶν χειρῶν, οὕτως ὥστε νὰ ἐπιτραπῇ ἡ ἐξίσωσις των ἐν τῇ προόδῳ (δηλ. εἰς τὸ ὑψηλότερον ἐπίπεδον).

Στενὴ συνεργασία μεταξὺ τῶν χωρῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ :

— τὴν ἀπασχόλησιν,

— τὸ δικαίωμα δι' ἐργασίαν καὶ τὰς συνθήκας ἐργασίας,

- τὴν ἐπαγγελματικὴν μόρφωσιν καὶ τελειοποίησιν,
- τὴν κοινωνικὴν ἀσφάλειαν,
- τὴν προστασίαν ἐναντίον ἀτυχημάτων καὶ ἀσθενειῶν,
- τὴν ὑγιεινὴν τῆς ἐργασίας,
- τὸ συνδικαλιστικὸν δικαίωμα.

Ἐκ τῆς πρώτης περιόδου, ἐκάστη χώρα ἐξασφαλίζει τὴν ἀρχὴν τῆς ἰσότητος τῶν μισθῶν δι' ἀνδρας καὶ γυναίκας διὰ τὴν αὐτὴν ἐργασίαν.

Τὸ Εὐρωπαϊκὸν Κοινωνικὸν Ταμεῖον

Διὰ τὴν αὐξήσιν τῶν πιθανοτήτων ἐργασίας τῶν ἐργαζομένων ἐντὸς τῆς κοινῆς ἀγορᾶς καὶ διὰ τὴν οὕτω συμβολὴν πρὸς ἀνύψωσιν τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου, ἰδρύεται Ἐυρωπαϊκὸν Κοινωνικὸν Ταμεῖον, ἀποστολὴ τοῦ ὁποίου θὰ εἶναι ἡ προαγωγή, εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Κοινότητος, τῆς εὐχερείας ἀπασχολήσεως καὶ τῆς γεωγραφικῆς καὶ ἐπαγγελματικῆς εὐκινησίας τῶν ἐργατῶν.

Ἡ διοικήσις τοῦ Ταμεῖου ἐμπέπτει εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινότητος, βοηθουμένου ὑπὸ Ἐπιτροπῆς, συσταθησομένης ἐξ ἀντιπροσώπων τῶν Κυβερνήσεων καὶ τῶν συνδικαλιστικῶν ὀργανώσεων ἐργατῶν καὶ ἐργοδοτῶν.

Κατόπιν αἰτήσεως ὑποβαλλομένης ὑπὸ χώρας - μέλους, τὸ Ταμεῖον καλύπτει 50 % τῶν ὑπὸ τῆς χώρας ταύτης ἐγκρινομένων δαπανῶν:

- διὰ τὴν ἐξασφάλισιν εἰς τοὺς ἐργαζομένους παραγωγικῆς ἐπαναπασχολήσεως, δι' ἐπαγγελματικῆς τῶν μετεκπαιδύσεως καὶ δι' ἔξοδα ἐπανεγκαταστάσεως,
- διὰ τὴν χορήγησιν βοηθημάτων εἰς τοὺς ἐργαζομένους, τῶν ὁποίων ἡ ἀπασχόλησις περιορίζεται ἢ διακόπτεται προσωρινῶς, λόγῳ μεταστροφῆς τῆς ἐπιχειρήσεως πρὸς ἑτέρας παραγωγικὰς δραστηριότητας, ἵνα τοὺς ἐπιτρέψῃ ὅπως διατηρήσουν τὸ αὐτὸ ὕψος ἀμοιβῆς ἐν ἀναμονῇ τῆς πλήρους ἐπαναπασχολήσεώς των.

Ἡ Εὐρωπαϊκὴ Τράπεζα Ἐπενδύσεων

Μέλη τῆς Τραπεζῆς εἶναι αἱ χώραι τῆς Κοινότητος.

Ἐκ ἀποστολῆς τῆς Τραπεζῆς εἶναι ἡ συμβολὴ εἰς τὴν ἰσορροπημένην καὶ ἄνευ προσηκρούσεων ἀνάπτυξιν τῆς κοινῆς ἀγορᾶς ἐντὸς τῶν συμφερόντων τῆς Κοινότητος, διὰ προσφυγῆς εἰς τὴν ἀγορὰν κεφαλαίων καὶ εἰς τὰ ἴδια αὐτῆς μέσα. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, ἡ Τράπεζα παρέχει διευκολύνσεις διὰ τῆς χορηγήσεως δανείων καὶ ἐγγυήσεων διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῶν ὡς κάτωθι ἔργων, ἄνευ ἐπιδιώξεως κερδῶν, ἐντὸς ἀπάντων τῶν τομέων τῆς οἰκονομίας, ἦτοι:

- διὰ τὴν ἀξιοποίησιν τῶν ἥττον ἀνεπτυγμένων περιοχῶν,
- διὰ τὸν συγχρονισμόν ἢ μετατροπὴν ἐπιχειρήσεων ἢ διὰ τὴν δημιουργίαν νέων τομέων δραστηριότητος, λόγῳ τῆς προοδευτικῆς ἰδρύσεως τῆς κοινῆς ἀγορᾶς, οἱ ὅποιοι ἔνεκα τῆς ἐκτάσεως ἢ τῆς φύσεως αὐτῶν, δὲν δύνανται νὰ καλυφθοῦν ἐξ ὀλοκλήρου διὰ τῶν ὑπαρχόντων εἰς ἐκάστην τῶν χωρῶν - μελῶν διαφορῶν μέσων χρηματοδοτήσεως,

— δι' ἔργα κοινῆς ὠφελείας.

Ἡ Τράπεζα προικοδοτεῖται διὰ κεφαλαῖα ἐξ ἐνός δισεκατομμυρίου μονάδων ὑπολογισμοῦ τῆς Ἐυρωπαϊκῆς Ἐνώσεως πληρωμῶν (Ε.Ε.Π.) (ὡς μονὰς ὑπο-

λογισμοῦ εἶναι τὸ δολλάριον) παρεχομένων ὑπὸ τῶν χωρῶν μέχρι τῶν ὡς κάτωθι ποσῶν :

Γερμανία	300	έκατ.	μονάδων	Ε.Ε.Π
Γαλλία	300	»	»	»
Ἰταλία	240	»	»	»
Βέλγιον	86,5	»	»	»
Ὀλλανδία	71,5	»	»	»
Λουξεμβούργον	2	»	»	»

ὑπὸ τὴν ὑψηλὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκπροσώπων τῆς Κοινότητος, ἢ διοικήσις τῆς Τραπεζῆς θὰ ἐξασφαλίζεται μέσῳ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ μιᾶς Ἐπιτροπῆς Διευθύνσεως.

α) Τὸ Συμβούλιον τῶν Ἐκπροσώπων, κατὰ τὴν ἐνάσκησιν τῆς διαχειρίσεως τῆς Τραπεζῆς θὰ λάβῃ τὸ ὄνομα τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν. Εἰς τὴν πραγματικότητα, ὁ ρόλος του θὰ εἶναι περίπου ἐκείνος τῆς γενικῆς συνελεύσεως εἰς μίαν ἀνώνυμον ἐταιρείαν.

β) Ἡ κατανομή τῶν ἐδρῶν εἰς τοὺς κόλπους τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ὀρίζεται ὡς ἀκολουθῶς :

Γαλλία	3	διευθύνται
Γερμανία	3	»
Ἰταλία	3	»
Βέλγιον—Ὀλλανδία καὶ Λουξεμβούργον	2	»
Εὐρωπ. Ἐπιτροπή	1	διευθυντής.

Οὗτοι ὀρίζομενοι ἐπὶ δετῆ ἠητεία, θὰ εἶναι ἀνεξάρτητοι τῶν Κυβερνήσεων των.

γ) Ἡ διεύθυνσις θὰ ἀνατεθῇ εἰς διευθυντήριον ἐπιτροπήν, συλλογικὸν ὄργανον 3 μελῶν.

Προσεταιρισμὸς ὑπερποντίων χωρῶν καὶ κτήσεων

Αἱ χώραι — μέλη συμφωνοῦν ὅπως συμπεριλάβουν εἰς τὴν Κοινότητα χίρας καὶ κτήσεις μὴ Εὐρωπαϊκᾶς, διατηρούσας ἰδιαιτέρας σχέσεις μετὰ τοῦ Βελγίου, Γαλλίας, Ἰταλίας καὶ Κάτω Χωρῶν ὡς τὰς :

- Δυτικὴν Γαλλικὴν Ἀφρικὴν
 - Ἰσημερινὴν »
 - Ἅγιον Πέτρον καὶ Μικελῶνα, Κομόρ, Μαδαγασκάρην, Ἀκτὴν τῆς Σομαλίας, Νέαν Καληδονίαν, Κτήσεις Ὠκεανίας,
 - Τόγκο,
 - Καμερόν,
 - Βελγικὸν Κογκό καὶ Ρουάνια—Οὐρόντη,
 - Τὴν ὑπὸ Ἰταλικὴν κηδεμονίαν Σομαλίαν,
 - Τὴν Ὀλλανδικὴν Νέαν Γουϊνέαν.
- Ὁ σκοπὸς τοῦ προσεταιρισμοῦ εἶναι ἡ οικονομικὴ καὶ κοινωνικὴ ἀνά-

πτυξεις των χωρών και κτήσεων και ή δημιουργία στενών οικονομικών σχέσεων μεταξύ των και της Κοινότητος εν τῷ συνόλω ταύτης.

‘Ο προσεταιρισμός ὀφείλει κατ’ ἀρχὰς νὰ ἐπιτρέψη τὴν ὑποστήριξιν τῶν συμφερόντων τῶν κατοίκων τῶν ἐν λόγῳ χωρῶν και κτήσεων και τὴν εὐημερίαν των, κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε νὰ ὀδηγηθῶσιν εἰς τὴν ἀναμενομένην οικονομικὴν, κοινωνικὴν και ἐκπαιδευτικὴν ἀνάπτυξιν.

‘Ο προσεταιρισμός τῶν ὑπερποντίων χωρῶν θὰ πραγματοποιηθῆ :

α) Διὰ τῆς μειώσεως τῶν τελωνειακῶν δασμολογιῶν εἰς τὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας (δι’ εἰσαγωγὰς προερχομένας ἐκ κτήσεων) και εἰς τὰς ὑπερποντίους κτήσεις (δι’ εἰσαγωγὰς προερχομένας ἐξ εὐρωπαϊκῶν χωρῶν), ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐν τούτοις τῆς ἀνάγκης τῆς προστασίας τῶν τοπικῶν βιομηχανικῶν τῶν ὑπερποντίων κτήσεων, και διὰ τῆς αὐξήσεως τῶν ποσοτικῶν κατανομῶν συμφώνως πρὸς τοὺς γενικοὺς κανόνας τοὺς καθοριζομένους ἐν τῇ Συνθήκῃ.

β) Διὰ τῆς συμμετοχῆς τῶν εὐρωπαϊκῶν χωρῶν εἰς ἐπενδύσεις στερουμένας ἀμέσου ἀποδοτικότητος.

γ) Διὰ τῆς δυνατότητος ὄλων τῶν εὐρωπαϊκῶν χωρῶν ὅπως προβαίνουν εἰς ἐπενδύσεις και ἐγκατάστασιν εἰς τὰς κτήσεις ταύτας.

‘Ο προσεταιρισμός οὗτος θὰ πραγματοποιηθῆ διὰ διαδοχικῶν συμβάσεων : μία πρώτη σύμβασις προβλέπεται διὰ περίοδον 5 ἐτῶν.

Κεφάλαιον ἀναπτύξεως ὑπερποντίων χωρῶν και κτήσεων

Δημιουργεῖται κεφάλαιον ἀναπτύξεως ὑπερποντίων χωρῶν και κτήσεων, διὰ συνολικοῦ ποσοῦ 581,25 ἑκατ. μονάδων ὑπολογισμοῦ Ε.Ε.Π., τὸ ὅποιον θὰ κατατεθῆ ὑπὸ τῶν χωρῶν κατὰ τὴν διάρκειαν περιόδου 5 ἐτῶν κατὰ τὰς ἀκολούθους συνολικὰς συνδρομὰς :

Γερμανία	200	ἑκατομ. μονάδων	Ε.Ε.Π.
Γαλλία	200	»	»
Βέλγιον	70	»	»
Ὁλλανδία	70	»	»
Ἰταλία	40	»	»
Λουξεμβούργον	1,25	»	»

Αἱ ἐπενδύσεις θὰ κατανεμηθοῦν ὡς ἀκολούθως μεταξύ τῶν ὑπερποντίων κτήσεων :

Γαλλικαὶ	κτήσεις	511,25	ἑκατομ. μονάδων	Ε.Ε.Π.
Ὁλλανδικαὶ	»	30	»	»
Βελγικαὶ	»	35	»	»
Ἰταλικαὶ	»	5	»	»

Ἡ συνδρομὴ οὕτω ἐκ μέρους τῶν πέντε συντεταίρων μας εἰς τὰς ἐπενδύσεις τῶν γαλλικῶν κτήσεων θὰ ἀνέλθῃ εἰς 311,25 ἑκατομ. ἐντὸς περιό-

του 5 ἐτών. Ἐξόφλησις δέον νὰ γίνῃ συμφώνως πρὸς τὴν ἀκόλουθον κλίμακα :

1ον ἔτος	30,25	ἑκατομ.	μονάδων	Ε.Ε.Π.
2ον »	40,25	»	»	»
3ον »	50,25	»	»	»
4ον »	70,25	»	»	»
5ον »	120,25	»	»	»

Ἑλγερία καὶ ὑπερπόντια Γαλλικὰ διαμερίσματα

Ἡ Συνθήκη τῆς κοινῆς ἀγορᾶς ἐφαρμόζεται εἰς τὴν Ἑλγερίαν καὶ εἰς τὰ ὑπερπόντια διαμερίσματα. Οὐχ ἥττον ὅμως αἱ χώραι αὗται θὰ εὐεργετηθῶσι διὰ τοῦ κεφαλαίου ἐπενδύσεων ὑπερποντίων χωρῶν καὶ οὐχὶ διὰ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Τραπεζῆς Ἐπενδύσεων.

Ἐξωτερικαὶ σχέσεις

Ἡ σύμβασις ἐξασφαλίζει: «πάντας τοὺς χρησίμους δεσμοὺς» μετὰ τῶν Ἑνωμένων Ἑθνῶν καὶ τοῦ Γκάττ, «τοὺς καταλλήλους δεσμοὺς» μεθ' ὄλων τῶν διεθνῶν ὀργανισμῶν, «πάσας τὰς χρησίμους συνεργασίας» μετὰ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, «μίαν στενὴν συνεργασίαν μετὰ τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ».

Αἱ διατάξεις τῆς Συνθήκης δὲν τροποποιοῦν ἐκείνας τῆς Συνθήκης τῆς συνιστώσης τὴν Εὐρωπαϊκὴν Κοινότητα ἄνθρακος καὶ χάλυβος, ἰδίως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις τῶν Χωρῶν—μελῶν, τὰς ἐξουσίας τῶν ἰδρυμάτων τῆς Κοινότητος ταύτης καὶ τοὺς κανόνας τοὺς τιθεμένους ὑπὸ τῆς Συνθήκης διὰ τὴν λειτουργίαν τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς Ἀνθρακος καὶ Χάλυβος.

ΚΩΣΤΑ ΣΤΡ. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ

ΤΑ ΘΕΜΕΛΙΑ ΤΟΥ ΜΑΡΞΙΣΜΟΥ

Τόμος Α' — Τεῦχος Α'

Η ΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΜΑΡΞΙΣΜΟΥ

Σελίδες 128 — Δραχ. 50

Τὸ βιβλίον πού ἐξηγεῖ τὰ γεγονότα
τοῦ Παραπετάσματος